



the English service, besides the loss of 173 horses. But the battle of Assye upon the Nyllah, not far from the Kaitna was decisive of victory. This action was under Major General Arthur Wellesley against Scindiah's main army. The battle was fought on the 23d of September. In it, according to the returns, 162 of the Europeans in the English service were killed, and 428 wounded. Of the Natives in the British service 371 were killed, and 1138 wounded. The British lost 305 horses, and the Natives 112 regimental horses. The General's dispatches say, "this victory which was certainly complete, has however cost us dear. The enemy lost 1200 men killed, and their wounded are scattered in all parts of the country. The enemy are gone off towards the Adjutee Ghaut, and I propose to follow them, as soon as I can place my captured guns, and the wounded in security. The ordnance of every name amounted to 98 pieces. Only two 24 pounders, and these of iron."

The news from Ceylon by the Calcutta papers is not so late as has been received. On the 2d of September Gen. Macdowall, Governor of Colombo, declared by proclamation that the province of Matara had submitted. Official news had been received that Hangewelle had been well defended and many boats and habitations been burnt. The disturbances at Cozel had been quieted. From Dindpittia, Bellingham, and Chillow were reports of success, and the Candians had been repulsed with great slaughter. The state of this Island has called for a reinforcement of troops and they have been ordered from Europe. The Bengal and Madras Lascars taken at Candy had been recovered. A writer says, that "it was hoped that the instances of necessary vigor, contrasted with the usual mildness of the Judicial system to which they have been accustomed, will have a salutary effect in bringing back the deluded inhabitants to their duty, and in confirming those who have not swerved from it."

HOUSE OF ASSEMBLY.—Tuesday, 27th March, 1804.

The House went into Committee on the ways and means of building a Prison at Montreal, after some time the House resumed, the Chairman reported some progress made and obtained leave to sit again. Two appropriation Bills were then read a second time, and ordered to be referred to Committees of the whole House.

Wednesday 28. The House went into Committee on the ways and means for building a Prison at Montreal, and the House being resumed, two resolutions from the Committee tending to obtain further knowledge on the subject were reported and agreed to.

Messages were received from the Legislative Council agreeing to the Bills for appointing Commissioners to treat with Commissioners appointed or to be appointed by the Province of Upper-Canada, and also that the Council had passed a Bill for the more easy administering of Oaths to witnesses before Grand Juries, to which the desire they concurrence of the House.

The House then went into Committee on the appropriation Bills, which were afterwards reported and ordered to be ingrossed.

Saturday 31. An appropriation Bill for making good the deficiency in the funds provided by law for paying the salaries of the Officers of the Legislative Council and House of Assembly, and for defraying the contingent expences thereof, was read a third time, and upon motion recommended to a Committee of five Members, with an instruction to enquire into and state the deficiency mentioned in the said Bill. Another ingrossed appropriation Bill for applying certain sums of money to reimburse the like sums issued and advanced by His Majesty's orders, agreeable to three different addresses of the House of Assembly, was read for the third time and passed.

The Chairman of the Committee to whom was referred the Bill for regulating the Fisheries in the District of Gaspé, reported that the Committee had gone through the Bill and had made several amendments thereto, which he was directed to submit to the House. Ordered that the report be received on Wednesday next.

The House then went into Committee on the ways and means for building a Prison at Montreal, after some time the House resumed, and the Chairman reported that the Committee had come to two resolutions which he was directed to submit to the House. Ordered that the report be received on Tuesday next.

Monday, 2d April. The House took into consideration the amendments made by the Legislative Council to the Bill for regulating the manner of curing, packing and inspecting of Beef, Pork, &c. and to the Bill for appointing Commissioners to treat with Commissioners appointed or to be appointed by the Province of Upper-Canada.—The Bill for the more easy administering of Oaths before Grand Juries was read a first and second time.

Tuesday 3d. The Bill for the more easy administering of Oaths to witnesses before Grand Juries was read a third time and passed, and ordered to be sent back to the Legislative Council.

The resolutions of the Committee of the whole House upon ways and means for building a Prison at Montreal, were reported and finally agreed to and leave given for the introduction of a Bill for appointing Commissioners to enquire into and report upon a proper situation at Montreal for building the said Gaol, &c. &c. The said Bill was then read a first time and ordered to be read a second time.

les fonds pourvus par la loi pour payer les salaires des officiers du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée, et pour défrayer les dépenses contingentes d'iceux, a été lu une troisième fois et recommis à un comité de cinq membres, avec instruction de s'enquérir de l'état du déficit mentionné dans le dit bill. Un autre bill grossoyé pour appliquer certaines sommes à rembourser semblables sommes déboursées et avancées par les ordres de sa Majesté, conformément à trois différentes adresses de la Chambre d'Assemblée, a été lu pour la troisième fois et passé.

Le président du comité auquel avoit été référé le bill pour régler pêches dans le district de Gaspé, a fait rapport que le comité avoit passé le bill, et y avoit fait plusieurs amendements qu'il avoit ordre de soumettre à la Chambre, ordonné que le rapport soit reçu Mercredi prochain.

La Chambre s'est alors formé en comité sur les voies et moyens de bâtir une prison à Montréal; après quelque tems la Chambre ayant réuni, le président a fait rapport que le comité avoit passé deux résolutions, qu'il avoit ordre de soumettre à la Chambre. Ordonné que le rapport soit reçu Mardi prochain.

Lundi, 2 Avril.—La Chambre a pris en considération les amendements faits par le Conseil Législatif au Bill pour régler la manière dont le bœuf et le lard seront salés, mis en futailles et examinés pour être exportés; et au bill pour nommer des commissaires pour traiter avec des commissaires nommés ou qui seront nommés par la Province du Haut Canada. Le bill pour administrer plus facilement le serment aux témoins devant les Grands Jurés a été lu une première et seconde fois.

Mardi, 3. Le Bill pour administrer plus facilement le serment aux témoins devant les Grands Jurés, a été lu une troisième fois et passé, et ordonné d'être reporté au Conseil Législatif.

Il a été fait rapport des Résolutions du Comité de toute la Chambre sur les voies et moyens de bâtir une Prison à Montréal, lesquelles finalement ont été adoptées, et permission a été donnée d'introduire un Bill pour nommer des Commissaires aux fins de s'enquérir et de faire rapport d'une situation convenable à Montréal pour bâtir la dite Prison &c. le dit Bill a été alors lu une première fois et ordonné d'être lu une seconde fois.

QUEBEC, APRIL 5.

It has pleased his Excellency the Lieutenant Governor to grant a Commission to Pierre Martin Dufau, Esquire, to practise as an Advocate, Counsel and Solicitor in all the Courts in this Province.

Il a plu à Son Excellence le Lieutenant Gouverneur d'accorder à Pierre Martin Dufau, Ecuyer, une commission d'Avocat, conseil et solliciteur dans toutes les Cours de cette Province.

DIED, on the 17th March, MAJOR WHITE of the New Brunswick Regt. sincerely and deservedly regretted. In this event the King's service has lost a valuable Officer who had particularly distinguished himself in the West Indies during the late War. His remains were interred on the 19th, with military honours.

DIED, on Sunday the 25th ulto. CHARLOTTE LEGARD, the lamented wife of the Revd. James Sutherland Rudd, Rector of Christ's Church, William Henry. In her a disconsolate husband has to bewail the loss of a consoling and affectionate partner; her children, that of a most indulgent mother, over whose early grave they will, all, with too great reason, "ever drop the tender tear of regret!"

A Key supposed to be the Key of an Iron Chest was found some days ago; apply at the Printing Office.—Quebec, 26th March 1804.

Il a été trouvé il y a quelques jours, une Clef de coffre fort. Il faut s'adresser à l'Imprimerie.—Quebec 26 Mars 1804.

DISTRICT COUR DU BANC DU ROI TERME SUPERIEUR. de Québec } Lundi le 2 d'Avril, 1804.

Sur requête de John Blackwood } Notice est donné par le présent à curateur à la Succession vacante } tous et chaque créanciers de la de feu Jean Bte. Maufet fils. } Succession de feu Jean Baptiste Maufet fils de filer incessamment les pièces au soutien de leurs créanciers et de comparoître d'ici au premier jour du terme de Juin prochain faute de quoi il sera procédé à la distribution des deniers entre les mains du Curateur et à sa Décharge. Par ordre de la Cour.

J. PERRAULT, Greff.

TO BE SOLD, and possession given on the first of May next.

THAT large and commodious house No. 17 Fabrique street, now occupied by the subscriber; to whom application may be made for the conditions of sale.

Quebec, 4th April, 1804.

N. B. If the above mentioned house be not disposed of before the first May, it will be sold on public Auction.

For New Advertisements see last Page of the Supplement.

BY PUBLIC AUCTION

Will be **SOLD** without Reserve, at the Stores of **BLACKWOOD, PATERSON & Co.** on Saturday the 7th April next, in order to close a variety of consignments and other concerns.

TWENTY Hds. Spanish Wine,
6 Pipes L. P. Teneriffe ditto.
20 Bls. Vinegar,
7 Anchors from 6 to 15 cwt.
100 Casks Nails, different sizes,
10 Doz. Frying Pans,
30 Crates Queen's ware assorted,
1500 Bags for Wheat or Biscuit,
2 Hds. Carrot Tobacco,
10 Puncheons Jamaica Spirits,
4 Pipes and 6 Hds. L. P. Madeira,
2 Pipes Gin. 6 Barrels Brandy,
10 Barrels Tar, a Pipe Sherry wine,
10 Barrels Tar, 10 Tierces Salmon,
10 Casks Porpus Oil.
3 Qr. Casks Port Wine, a few small Kegs of Pickled Oysters, and other articles.

The **SALE** will begin at One o'Clock.

QUEBEC, 22d March, 1804. JOHN JONES, Austr. & Br.

PUBLIC AUCTION,

THE sale by Auction of the remainder of the stock on hand of the late Partnership of Messrs. Lymburner and Crawford, consisting of dry Goods, Hardware, Paints, Iron, Steel and sundry other articles, will begin on Monday the 9th day of April next, and continue the following days till all is disposed of.

The sale will begin at one o'clock.

Quebec, 28th March, 1804. JOHN JONES, Austr. & Br.

JUST PUBLISHED

AND for Sale at the Printing Office No. 3 Mountain street, and at the Union Tavern, Price 2/9 "Rules and regulations for the Formations, Field Exercises, and Movements of His Majesty's Forces. Parts I. II. and, Abstract, Part III. with the late alteration of the Platoon Exercise."

N. B. This Book contains every necessary instruction to forward the Recruit, and form the Soldier, and will be found highly advantageous to any of the Canadian Gentlemen belonging to the Militia, who understand the English language.—**Quebec, 21st March, 1804.**

LEASE to be disposed of

THE Lease of that House in the Lower Town belonging to Robert Ritchie presently occupied by Mr. James Gray, with the Vaults and store thereto belonging, for three years from the first May next; to be disposed of, either the whole Premises together or separately For the whole period, or for one or more years. Application to be made to the Subscribers.

Quebec 21st March 1804.

MATHEW LYMBURNER.
J. WM. WOOLSEY. Curator to the Estate of the late **JOHN CRAWFORD.**

TO BE SOLD OR LET, from the 1st May next.

THE House and Lot No 1, St. Famille street, near the Cathedral Church, at present partly occupied by Mrs. Rofs.

The greatest part of the purchase money will be left on the premises, à Constitut, if required.—Apply at the Printing-Office.

Quebec, 1st March, 1804.

ADVERTISEMENT,

THE Subscribers Executors of the last Will and Testament of the late Mr. John Lockart Wiseman, of Montreal; request all persons indebted to his Estate to make immediate payment: and all those who have claims on said Estate, to give them in duly authenticated to either of the subscriber's

Montreal. 10th December, 1803.

GEORGE GARDEN.
JASPER TOUGH

TO be sold by Licitation in the Court of King's Bench held at the Court House in the City of Quebec; The first Crieé on Monday the 2d April next at ten o'clock in the forenoon, the 2d on Monday the 9th day of the said month, and the third Crieé and adjudication on Monday the 16th of the same month.

The immoveable property hereafter described belonging to the Estate of **KENELM CHANDLER, Esquire, to wit:**

1°. An Emplacement situate in the Upper Town of Quebec, of eighty feet in front, along the lines of St. Henry and Aiguillon street, by a like depth, with a two story stone house of fifty feet in front on St. Henry street, a small hangard and other dependencies, thereon erected.

2°. A lot of ground situate in the said Upper Town of Quebec, on the South line of St. Helène street of an irregular figure containing three thousand eight hundred and twenty two superficial feet; on which there is erected a wooden hangard of forty feet by fifteen, containing a stable, coach house &c.

3°. Forty seven lots of land, to be sold together or separately, of two hundred acres each in the Township of Stoneham near Charlebourg and only a short distance from Quebec.

Those who have any claims either by debt, mortgage, dowry, servitude or otherwise on the said immoveable property, are required to lodge a written declaration thereof in the office of the Clerk of the said Court before the adjudication: For further information on the title deeds, description, and facilities in point of payment read the advertisements posted in the City, the enchère deposited in the Clerk's Office and apply to the subscribing Advocate.

Quebec, 20th March, 1804.

J. A. PANET.

A VENDRE PAR ENCAN

Sans réserve, aux magasins de **BLACKWOOD, PATERSON, & Co.** Samedi le 7e. Avril prochain, afin de clore une variété d'envois et autres affaires.

VINGT barriques de vin d'Espagne,
6 pipes de do. de Teneriffe P. L.
20 quarts de Vinaigre
7 aneres de 6 à 15 quint.
100 quarts de cloux de différentes proportions.
10 douz. de poëles à frire.
30 paniers de fayance assortie.
1500 poches à bléd ou biscuit.
2 barriques de tabac en carottes.
10 tonnes d'esprit de la Jamaïque,
4 pipes et 6 barriques de Madere P. L.
2 pipes de genievre, 6 barrils d'eau-de-vie,
10 quarts de bré, une pipe de vin de Sherry,
3 quarts de vin de Port, quelques petits barrils d'huîtres marinées et autres articles.
10 quarts de bré, 10 tierçons de saumon,
10 quarts d'huile de marouin.

La vente commencera à une heure.

Québec, 22e. Mars, 1804.

JOHN JONES, Enc. et Court.

ENCAN PUBLIC.

LA VENTE du restant du fonds de la ci-devant Société de Messrs. Lymburner & Crawford, consistant en marchandises seches, clinquallerie, peintures, fer, acier, et divers autres articles, commencera Lundi, le 9e. jour d'Avril prochain, et continuera les jours suivants, jusqu'à ce que le tout soit vendu.

La vente commencera à une heure.

Québec, 28e. Mars, 1804.

JOHN JONES, Enc. et Court.

RECEMMENT PUBLIE.

ET à vendre à l'Imprimerie, No. 3 Rue la Montagne. prix 2/9. Les Regles et Reglements, pour la formation Exercice et, mouvement, des troupes de sa Majesté. Parties I. II. et Extrait Part. III. avec les derniers changements pour l'exercice du Peloton.

N. B. Ce livre contient toute l'instruction nécessaire pour avancer le Recrut, et former le soldat, et sera trouvé très avantageux pour tous ceux des Messieurs Canadiens qui appartiennent à la Milice, et entendent l'Anglois.

Québec, 21e. Mars, 1804.

BAIL A DISPOSER.

LE Bail de cette maison à la Basse ville appartenante à Robert Ritchie, actuellement occupée par Mr. James Gray, avec les voutes et hangards qui en dépendent, pour trois années à compter du premier Mai prochain. Il sera disposé du tout ou de partie des dites premises, pour tout le terme, ou pour une ou plusieurs années. S'adresser aux soussignés.

MATHEW LYMBURNER
WM. WOOLSEY

Curateurs de la Succession de feu John Crawford.

Québec 21e Mars, 1804.

AVENDRE, ou à LOUER pour le 1er. de Mai prochain, la Maison et l'emplacement, No. 1. rue de la Ste. Famille, proche de l'Eglise Cathédrale, actuellement occupée, en partie, par Mad. Rofs.

On laissera la plus grande partie du prix de l'acquisition, à constitut, entre les mains de l'acquéreur. S'adresser à l'Imprimerie.

Québec, 1e. Mars, 1804.

AVERTISSEMENT.

LES Soussignés, exécuteurs des dernières volontés et Testament de feu Mr. John Lockhart Wiseman de Montréal, prient tous ceux qui doivent à sa Succession de payer sans délai; et tous ceux qui ont des prétentions sur la dite Succession, de les produire, dûment constatées, à l'un ou l'autre des Soussignés.

Montréal, 10e. Dec. 1803.

GEORGE GARDEN,
JASPER TOUGH.

AVENDRE par Licitation en la Cour du Banc du Roi, tenante en la Chambre d'Audience à Québec, 1re. Crieé Lundi le 2d. d'Avril prochain à dix heures du matin, 2de. Crieé Lundi le 9e. du dit mois et la 3e. Crieé et adjudication, Lundi le 16e. du même mois.

Les Immeubles ci-après désignés dépendants de la Succession de feu **Kenelm Chandler, Ecuier, favoir:**

1°. Un emplacement situé en la haute ville de Québec, de quatre vingt pieds de front au niveau des rues St. Henry et d'Aiguillon, sur pareille étendue en profondeur, avec une maison dessus construite en pierres à deux étages, de cinquante pieds de front au niveau de la dite rue St. Henry, avec un petit hangard et autres dépendances.

2°. Un lot de terre situé en la dite haute ville de Québec, au niveau sud de la rue Ste. Helène, de figure irréguliere, contenant trois mille huit cents vingt deux pieds en superficie; sur lequel est un hangard en bois, contenant Ecurie et Remise, de quarante pieds sur quinze.

3°. Enfin quarante sept lots de terre à vendre ensemble ou séparément, de deux cents acres chacun, à prendre dans le Township de Stoneham, près de Charlebourg et à peu de distance de la ville de Québec.

Ceux qui prétendent quelques droits par dettes, hypothèques, douaires, propriété, servitudes ou autrement sur les dits immeubles sont requis d'en faire leur déclaration par écrit au Greffe de la dite Cour avant l'adjudication. Et pour plus amples informations sur les titres, descriptions et facilités à payer le prix, lire les affiches en villes, les enchères déposées au Greffe et s'adresser à l'Avocat soussigné.

Québec, 20e. Mars, 1804.

J. A. PANET.

FOR SALE and possession given 1st May.

THE Corner House No. 15 facing Notre-Dame and Mountain streets, three stories high and a commodious Cellar, formerly the property of Mr. Tho. Jacobs—Insured for three years against fire. For particulars apply to **FRS. & W. M. HUNTER, & Co.** Quebec, 12th January, 1804.

TO be Sold 1050 arpents of Land situated on the second concession of the Parish of Chateau Richer—one league and a half from low water mark on the river St. Lawrence—the form of the above land is 21 arpents in front by 50 in depth, there are two fine streams of water that pass thro' the land capable of turning Saw Mills six months in the year and a Maple Grove from which 1000 lbs. of sugar may be made annually—the said land is held under the Seminary of this City of 46 coppers Cens et Rentes for each front arpent making the sum at £ 1 18 6 per annum for 1050 arpents. the above land abounds in all sorts of timber and may be viewed as there is a winter road to it. For further particulars enquire of **Quebec, 8th February, 1804. R. L. E. LIEVRE, Notary.**

TO BE SOLD BY PRIVATE SALE, OR TO BE LET.

THE WHOLE Immoveable Property belonging to the Estate of Lymburner & Crawford—possession to be given on the first of May next, or as soon afterwards as a sale or lease takes place as follows:

First, A lot of ground in St. Peters street Lower Town of Quebec with a large two story stone house thereon and several other wooden buildings containing sixty feet in front on St. Peters street by about four hundred feet in depth to low water, joining on the South West to the house and lot of Messrs. Lester and Morrogh, and on the North East to St. James's street, in two grants of concession.

Also. A space of ground consisting of six grants of concession forming together three hundred feet on the said St. Peters street, whereof one hundred and thirty feet in front have six hundred and three feet in depth, and one hundred and seventy feet in front have five hundred and forty feet in depth, with wharfs and wooden hangards thereon, joining on the North to ungranted lands, on the South West to St. James's street, in front by St. Peters street, and in depth by low water.

N. B. The foregoing lots of ground &c. comprehend the whole of the premises formerly occupied by Lymburner & Crawford.

ALSO. One sixth of the Great Porpoise Fishery, known by the name of the Great Fishery of the Point of the River Ouelle.

ALSO. One half of eight acres three perches of front of the shore at the place called Orignal Point River Ouelle Parish, with half of a wooden house thereon for the use of the Porpoise Fishery which is carried on at the said Point, and half of the other dependancies of the said Fishery.

ALSO. The Lands Houses and other buildings situated at Beauport at the Falls of Montmorency commonly known by the name of Montmorency farm.

ALSO. Four small lands at La Beauce parish of St. Francis and Seignory of Mr. De Lery.

ALSO. A Land in the Parish of Repentigny, District of Montreal of one acre in front by the depth between the river St. Lawrence and the river L'Assomption with a wooden house and other buildings thereon.

ALSO. Fifteen thirty second parts of the Seignory of the Isles and Islands of Mingan on the coast of Labrador.

ALSO. About one ninth of the Seignory of St. Paul, also on the Coast of Labrador.

ALSO. A small part of the Seignory of Green Island.

Accommodation for the Terms of Payment, and every desirable security will be given to Purchasers. Those inclined to purchase are requested to apply to the subscribers.

Quebec, 13th March, 1803.

MATHEW LYMBURNER,
J. W. WOOLSEY, Curator
to the late John Crawford.

TO BE SOLD,

And entered on the 1st day of November next.

THE House of SANSBRUIT together with the buildings and garden thereunto belonging, and the land within the fences immediately round the house and between the Ste. Foy & Cap Rouge roads, containing about seventy arpents of arable meadow and pasture land; the meadow in general produces yearly above three thousand bundles of good hay, and chiefly timothy; about half the part of the land next the Cap Rouge road will be sold apart, and possession given the 1st of May next. Also to be sold and possession given the first of May next, the field, very well adapted for meadow land, containing about 30 arpents, bounded and lying between the lands of Powell Place and that land (part of the field over Wolfe's cove) now belonging to the Revd. Salter Mountain; also two fields on the North side of the Ste. Foy road; the one, opposite to Sansbruit house, bounded on one side by Michel Routier and on the other by — Bardy, containing about 15 arpents; the other, containing about 9 arpents also on the North side of the Ste. Foy road bounded on one side by J. Bte. Tourangeau to the N. E. by Frs. Tessier to the S. W. Also to be sold the whole, or in parcels, and immediate possession given, that tract of land bounded to the N. by the Lorette road, to the S. by the hill of Ste. Genevieve, to the N. E. by J. B. Tourangeau, and to the S. W. by the lands of Heirs of the late Major Holland, the whole extremely well adapted for meadow land, and containing about 250 arpents; there is a log house on the premises, 36 by 24 feet covered with shingles, the walls and roof of which are good, but otherwise out of repair.

Proposals will be received at the office of the Receiver General, or by Henry Caldwell, Esqr. of Belmont.

Quebec, 13th March, 1804.

A VENDRE

Et la Possession donnée au 1er. Mai prochain.

LA Maison du coin No. 15, faisant face aux rues Notre-Dame et La Montagne, à trois étages, avec une cave commode, ci-devant la propriété de Mr. Thos. Jacobs—Elle est assurée contre le feu pour trois années. Pour plus amples informations s'adresser à **Quebec, 12e. Janvier, 1804. FRS. & W. M. HUNTER, & Co.**

A VENDRE

MIL CINQUANTE arpents de terre, situés dans la seconde concession de la paroisse du Château-Richer, à une lieue et demie de la basse mer sur le fleuve St. Laurent. La forme de la terre ci-dessus est de 21 arpents de front sur 50 arpents de profondeur. Il y a deux bons cours d'eau qui passent à travers la terre, capables de tourner des moulins à scie six mois dans l'année, une érablière d'où on peut tirer 1000lbs. de sucre par année. La dite terre relève du Séminaire de cette ville, et paye 46 sols de cens et rentes par chaque arpent de front, faisant la somme de £ 1 18 6 par année pour les 1050 arpents. La terre abonde en toutes sortes de bois, et on pourra la visiter parce qu'il y a un chemin d'hiver. Pour plus amples informations s'adresser à **R. L. LIEVRE, Notaire. Quebec, 8e. Février, 1804.**

A VENDRE de gré-à gré, ou à LOUER,

LES Biens Immeubles appartenants à la Masse de la ci-devant Société de Lymburner & Crawford, à prendre possession au premier de Mai prochain ou ensuite aussitôt la vente ou le bail fait, —SAVOIR:

Premièrement,—Un emplacement situé en la basse ville de Québec, rue St. Pierre, avec une maison en pierres à deux étages, et plusieurs autres bâtiments en bois dessus construits, contenant soixante pieds de front sur la dite rue St. Pierre sur quatre cents pieds ou environ de profondeur, aboutissant à basse mer, joignant au Sud-Ouest à l'emplacement et maison de Messieurs Lester & Morrogh, et du côté Nord-Est à la rue St. Jacques, concédé en deux lots.

Item.—Un Terrain concédé en six lots, formant ensemble trois cents pieds sur la dite rue St. Pierre, dont cent trente pieds de front ont six cents trois pieds de profondeur, & cent soixante et dix de front ont cinq cents quarante pieds de profondeur, avec des Quais et Hangards en bois dessus construits, joignant du côté Nord au terrain non concédé et du côté Sud-Ouest à la dite rue St. Jacques, par devant à la dite rue St. Pierre, et en profondeur à basse mer.

N. B. Ces emplacements et terrains précédents comprennent la grande maison, les hangards, quais, &c. ci-devant occupés par Lymburner & Crawford.

Item.—Un sixième au total de la grande pêche à Marsoins, comme sous le nom de la grande pêche de la pointe de la Rivière Ouelle.

Item.—La Juste moitié de huit arpents et trois perches de front de greve au lieu nommé la Pointe aux Orignaux, paroisse de la Rivière Ouelle, avec la moitié d'une maison de bois dessus construite pour l'usage de la pêche à Marsoins, qui se fait à la dite pointe et la moitié des autres dépendances de la dite pêche.

Item.—La terre, maisons et autres bâtiments situé à Beauport au Sault Montmorency, vulgairement connue sous le nom de terre de Montmorency.

Item.—Quatre petites terres à la Beauce en la paroisse St. François, Seigneurie de Mr. Delery.

Item.—Un arpent de terre de front situé en la paroisse de Repentigny, district de Montreal, sur la profondeur qu'il y a entre le fleuve St. Laurent et la Rivière l'Assomption avec une maison en bois et autres bâtiments dessus construits.

Item.—Quinze trente deuxièmes dans la Seigneurie des Isles et Ilets de Mingan situé sur la côte de Labrador.

Item.—Environ un neuvième dans la Seigneurie de St. Paul située aussi sur la côte de Labrador.

Item.—Une petite partie du Fief de l'Isle Verte.

Des facilités pour les termes de paiement, ainsi que toutes sûretés désirables, seront données aux acquéreurs. Ceux qui désireront faire quelques acquisitions, sont priés de s'adresser aux soussignés.

Quebec, 14e. Mars, 1804.

MATHEW LYMBURNER,
J. W. WOOLSEY, Curateur du
Feu John Crawford.

A VENDRE.

Et la possession donnée au 1er. jour de Novembre prochain.

LA Maison de sans-bruit, avec les bâtiments et jardin endépendants, et la terre qui se trouve dans l'enclos au tour de la maison et entre les chemins de Ste. Foi et du Cap-Rouge, contenant environ soixante dix arpents de terre labourable, prairie et pacage. La prairie produit généralement par année environ trois mille bottes de bon foin, la plus grande partie mille; environ moitié de la terre près du chemin du Cap-Rouge sera vendue séparément, et la possession en sera donnée au premier de Mai prochain.

Aussi à vendre et la possession donnée au premier de Mai prochain, un champ très propre à faire une prairie, de la consistance d'environ 30 arpents borné et étant entre les terres de Powell place et cette terre (partie du champ au dessus de Wolfe's cove) maintenant appartenant au Revd. Salter Mountain; aussi deux champs au côté Nord du chemin de Ste. Foi, l'un vis-à-vis la maison de Sansbruit, borné d'un côté par Michel Routier, et de l'autre côté par Bardy, contenant environ 15 arpents, l'autre contenant environ 9 arpents aussi sur la côte Nord du chemin de Ste. Foi, borné d'un côté par J. Bte. Tourangeau au N. E.; par Frs. Tessier au S. O. Aussi à vendre en tout ou par morceau, et la possession donnée immédiatement, cette étendue de terrain borne au N. par le chemin de Lorette, au S. par le côté de Ste. Genevieve, au N. E. par J. B. Tourangeau et au S. O. par les terres des Héritiers du feu Major Holland; le tout étant très propre à faire des prairies, et contenant environ 250 arpents. Il y a dessus une maison de bois de 36 pieds sur 24, couverte en bardeaux, dont le quaré et le toit sont bons, mais en mauvais ordre d'ailleurs.

Les propositions seront reçues au Bureau du Receveur Général, ou par Henry Caldwell, Esquier à Belmont.—Quebec 15e. Mars, 1803.

BY AUCTION

WILL BE SOLD without reserve at Messrs. IRVINE & Co's Stores, St. Peter's street, on Thursday next 12th instant.

FIFTEEN Kedges and Anchors from 1 to 10 Cwt. weight,
20 Coils Cordage from 2 to 7 1-2 inches,
6 Bundles of Rod Iron,
6 Cwt. Blistered Steel,
25 Casks and Cases Nails assorted,
50 Cwt. Pig and Sheet Lead,
6 Boxes Pipes,
30 Crates Queen's Ware assorted,
8 Casks Flint Glass containing Decanters, Tumblers, Wine Glasses &c,
13 Crates plate Glass,
24 Boxes Glass 8 1-2 by 9 1-2, 7 by 9 and 8 by 10,
12 Kegs best White Paint,
27 Cwt. Shot assorted,
60 English Grind Stones,
Sale will begin at one o'clock.

Quebec, 5th April, 1804.

J.A. GRAY, Auctioneer & Broker.

N. B. The Sale at his Auction Room of Dry Goods, Groceries and Liquors, will take place to morrow one o'clock, as mentioned in the hand bills posted up.

BY AUCTION

WILL BE SOLD, on Friday the 13th instant April at the subscriber's Rooms in St. Peter street.

TWELVE Pipes best Port Wine,
4 Pipes Lisbon Wine,
600 Minots Salt, 50 Chaldron Coals,
One Hhd. Loaf Sugar,
20 Cases Pipes and 20 Kegs Paints.

The above being the remainder of Consignments will be Sold without Reserve so as to close them.

Afterwards and the day following will be Sold a variety of other articles and a parcel of Dry Goods.

Sale will begin at one o'clock.

Quebec, 5th April, 1804.

JOHN JONES, Auctioneer & Br.

BY PUBLIC AUCTION

Will be SOLD on the Premises, Wednesday the 25th instant,

THE HOUSEHOLD FURNITURE, in the House N^o 25 St. Ann's street Upper Town. Catalogues thereof will be ready to be delivered Ten Days before the Sale, and the Furniture may be viewed by Tickets from the Subscribers after the 20th Instant.

Sale to begin at One o'clock.

Quebec, 4th April, 1804.

BURNS & WOOLSEY.

On Saturday the 14th instant, at their Auction Room, will be Sold, a General Assortment of Dry Goods, Groceries and Liquors.

NOTICE

THE subscribers having been appointed Executors of the last Will and Testament of the late Margaret Laremore, wife of William Brown of Aberdeen in Scotland, a Pensioner, require those indebted to her vacant succession to make payment of their respective debts to them; and they notify those who have any claims on the said succession to produce the same, that they may be settled.

FRANCIS HUNTER.
HUGH MUNRO.

ALSO, they advertise for sale upon the premises herein after described, 14th day of April next, at one o'clock all Goods and Chattles of the said late Margaret Laremore. Likewise, a lot of ground of 24 feet in front by 50 feet in depth, situate in the Upper Town of Quebec, opposite to the Artillery Barracks, with a wooden dwelling house and a hangard erected thereon.

And another lot of 41 feet 3 inches in front, by 49 feet 3 inches in depth towards the North East, and to the South, 45 feet and 3 inches in depth; situate in Carleton street in the rear of the first mentioned Lot.

For which premises a good and sufficient title will be granted.

Quebec, 30th March, 1804.

MONTREAL } BY virtue of a writ of execution issued out of his Majesty's Court of King's Bench, holding civil pleas, in and for the District of Montreal aforesaid, at the suit of Charles Chevalier De St. Ours, Esquire, against the lands and tenements of Eustache Boisverd, to me directed, I have seized and taken in execution, as belonging to the said Eustache Boisverd.

1. A lot or piece of land situate in the seigniorie and parish of Saint Ours, in the said District, containing eighty four arpents, more or less, in superficies, bounded in the front by the river Richieu, in the rear by the rivolet Laplante, on one side by one LaRochelle, and on the other side by the said rivolet Laplante, with a house and other buildings thereon erected.

2. A lot or piece of land situate in the said seigniorie, containing one arpent and a half in front, by eighteen arpents in depth, bounded in the front by Louis Martin, in the rear by Michel Chapdelaine, or their representatives, on one side by Jacques Gazaille and on the other side by one Martin. Now I do hereby give notice, that the said lands will be sold and adjudged to the highest bidder, at the door of the parish church of Saint Ours aforesaid, on Monday the sixth day of August next, at ten of the clock in the forenoon; at which time and place the conditions of sale will be made known.

Edw. Wm. GRAY, Sheriff.

All and every person or persons having claims on the above described lands, by mortgage, or other right or incumbrance, are hereby advertised to give notice thereof to the said Sheriff, at his office, in the city of Montreal, according to law; and further that no opposition *afin d'annuler* or *afin de distraire* the whole or any part of the said lands, or *afin de charge* or *servitude* on the same, will be received during the fifteen days previous to the sale thereof. — Sheriff's Office, 23th March, 1804.

A VENDRE PAR ENCAN

Sans reserve aux Magazins de Messrs. Irvine & Co. Rue St. Pierre, Jeudi prochain le 12 de ce mois.

QUINZE Ancres depuis 1 jusqu'à 10 quintaux pesant,
20 rouleaux de cordage depuis 2 à 7 1/2 pouces.
6 paquets de baguettes de fer.
6 quintaux d'acier.
25 futailles et caisses de cloux assortis.
50 quintaux de feuille et saumon de plomb.
6 caisses de pipes.
30 paniers de fayance assortie.
8 futailles de verrerie, contenant des caraffes, gobelets, verres à vin &c.
13 paniers de verre plats.
24 caisses de vitres, 8 1/2 9 1/2 7 9 & 10.
12 barrils de la meilleure peinture blanche.
27 quintaux de plomb à tirer assorti.
60 meules à aiguifer assorties.

La vente commencera à une heure.

Quebec 5e. Avril, 1804.

JAS. GRAY Enc. & Courtier.

N. B. La vente de marchandises seches, d'épicerics et liqueurs, à la Chambre d'encan, aura lieu demain à une heure, tel que mentionné dans les affiches.

A VENDRE PAR ENCAN

Vendredi le 13 du présent mois d'Avril, aux Chambres du Souffigné, Rue St. Pierre.

DOUZE Pipes du meilleur vin de Port,
4 pipes de vin de Lisbonne,
600 minots de sel, 50 chaudrons de charbon.
Une barrique de sucre en pain.
20 caisses de pipes, et 20 barrils de peinture.

Ce qui est ci-dessus formant des restants d'envoi, sera vendu sans réserve pour les regler; Ensuite, ainsi que le jour suivant, sera vendu une variété d'autres articles et une quantité de marchandises seches.

La vente commencera à une heure.

JOHN JONES Enc. & Courtier.

Quebec, 5e. Avril 1804.

PAR ENCAN PUBLIC

Seront vendus sur les lieux, Mercredi le 15 de ce mois les meubles de ménage, dans la maison No. 25 Rue Ste. Anne, à la Haute Ville.

DES catalogues en seront délivrés dix jours avant la vente, et on pourra voir les meubles avec des billets des Souffignés après le 20 de ce mois.

La vente commencera à une heure.

BURNS et WOOLSEY

Quebec 4e. Avril 1804.

N. B. Samedi le 14 de ce mois, sera vendu à leur Chambre d'encan, un assortiment générale de marchandises seches, d'épicerics et de liqueurs.

AVERTISSEMENT.

LES Souffignés ayant été nommés Executeurs Testamentaires de feu Marguerite Laremore en son vivant, femme de William Brown Pensionnaire demeurant à Abendein en Ecosse, requierent ceux qui doivent à sa succession vacante de leur faire le payement de leurs dettes respectives, et ceux à qui la dite succession est endettée sont priés de fournir leurs comptes afin qu'ils soient réglés.

FRANCOIS HUNTER.
HUGH MUNRO

On avertit aussi qu'il sera vendu par encan public sur les premises, Emplacement ci-après désigné le 14 jour d'Avril prochain à une heure après midi tout le mobilier de la dite Succession.

Aussi un emplacement de 24 pieds de front sur 50 pieds de profondeur situé vis à-vis des cazernes Dauphines avec une maison et Hangard de bois dessus construite.

Et un autre emplacement de 40 pieds 3 pouces de front sur 49 pieds 3 pouces en profondeur vers le Nord-Est et 45 pieds 3 pouces vers le Sud-Est, situé sur la rue Carleton, derriere l'emplacement ci-dessus désigné, pour lesquels dits emplacements, maison et dépendances titre valable sera accordé.

Quebec 30 Mars 1804.

MONTREAL } EN vertu d'un ordre d'exécution émané de la Cour du Savoir. } Le Banc du Roi de sa Majesté, pour les causes civiles, dans et pour le District de Montréal sus-dit, à la poursuite de Charles Chevalier de St. Ours, Ecuier, contre les terres et possessions d'Eustache Boisverd, à moi adressé, j'ai saisi et pris en execution, comme appartenant au dit Eustache Boisverd: 1. Une piece de terre située dans la seigneurie et paroisse de Saint Ours, dans le dit District, contenant quatre vingt quatre arpents, plus ou moins, en superficie, bornée devant par la Riviere Richieu, derriere par le ruisseau Laplante, d'un côté par le nommé LaRochelle et de l'autre côté par le dit Ruisseau Laplante, avec une maison et autres bâtiment dessus construits.

2. Une piece de terre située dans la dite seigneurie, contenant un arpent et demi de front, sur dix huit arpents de profondeur, bornée devant par Louis Martin, derriere par Michel Chapdelaine, ou leurs représentants, d'un côté par Jacques Gazaille, et de l'autre par un nommé Martin: Or je donne avis par le présent que les dites terres seront vendues et adjugées au plus haut enchérisseur, à la porte de l'Eglise paroissiale de Saint Ours sus-dite, Lundi le sixieme jour d'Août prochain, à dix heures du matin, auxquels tems et lieu les conditions de vente seront énoncées.

EDWD. WM. GRAY Sheriff.

Tous ceux qui ont des prétentions sur les terres ci-dessus désignées, soit par hypothèque ou autre droit ou servitude, sont par le présent avertis d'en donner avis au dit Sheriff, à son Bureau dans la Cité de Montréal suivant la Loi; et de plus qu'aucune opposition *afin d'annuler* ou *afin de distraire* le tout ou partie des dites terres, ou *afin de charge* ou *servitude* sur icelles, ne sera reçu durant les quinze jours qui en précéderont la vente.

Bureau du Sheriff, 28e. Mars, 1804.

On the perusal of Dr. Longmore's address to the Public on the subject of the Vaccine Inoculation in October last, which by chance came to my hands late in November, I was animated with the hope that from the information which I derived therefrom I might be instrumental in extending the inestimable blessings resulting from this new practice not only to my own children, but to my distressed neighbours; for I found that the Dr. not contented with the offer of his friendly aid to the poor of Quebec at the Hotel Dieu Hospital gratis, had explained himself in such a full, plain and pointed manner on the subject as to enable every head of a family to become the Inoculator of his own children. Much credit is therefore due from all ranks of people for such an instance of active philanthropy; but having in a particular manner participated in the liberality of his conduct I beg publicly to offer my tribute of gratitude; for had I not fortunately seen his address, I should have remained in the dark respecting a description of the Genuine Cow Pock, and by this means my children and many large distressed families near me might have fallen victims to the horrid contagion of the Small Pox which then and now continue to rage around us. Stimulated with the most disinterested motives, I felt an elevation of sentiment when I reflected that I might now have it in my power to make myself in an high degree, useful to the distressed on every side, whose minds were at this time greatly agitated at the threatening danger and particularly those of pregnant women who having no asylum to fly to for safety from this to them generally fatal disorder were obliged to confine themselves in painful suspense to their humble cottages.

I read, over in Public again and again Dr. Longmore's address, and with all the rhetoric which I was master of, I endeavoured to enforce on their minds the infallibility of the Genuine Cow Pock as a preservative against the Small Pox: But I could not at the time prevail on the bulk of the people to adopt this new practice. Nor was this to be wondered at, for a spurious kind had been introduced among us by a Mr. Brodrick early in the fall, which he confidently asserted was the genuine Cow Pock from Quebec. Having for sometime entertained (from the little I had read on the subject) the highest opinion of the benefits of the Vaccine inoculation, I without further enquiry ordered him to inoculate my children, and upwards of two hundred persons from the northern parts of this District followed this example. I had before understood that there were different species of eruptions called Cow Pock; but I had no idea of the spurious kind being conveyed abroad, and I confess that I was entirely ignorant that the genuine Cow Pock could degenerate into an inefficient Disease. I had not therefore the faintest doubt but that all was going on well.

A short time after, this vessel arrived from Quebec with a man on board so dangerously ill in the Small Pox that he was put on shore and soon after expired. Two or three of the young men who had gone through the supposed Cow Pock from the positive assurances which this Mr. Brodrick had given them of the impossibility of catching the Small Pox, attended the body without fear; but a few days (from one of them falling ill of the disease) discovered the fatal error into which so many distressed families by such ignorance had been drawn, and gave occasion to this dreadful disorder to spread among us. By this accident several have lost their lives and grieved some to, by some mothers of large families.

The general alarm now excited filled my mind with the greatest perplexity, for I felt that a confidence in my opinion had led the people into this false security. You may judge then of the unexpressible pleasure which I experienced from reading Dr. Longmore's description of the genuine and spurious Cow Pock, which so clearly pointed out to me the danger of our situation and what ought instantly to be done. Calling to my remembrance that Mr. James Stewart of Gaspé was to bring the Genuine Cow Pock matter with him from Quebec, I immediately sent an express to him to request some Virus. He obligingly returned for answer, that he had obtained a quill containing Vaccinators armed with Genuine Cow Pock Virus from Dr. Longmore, with which Mr. Hugh O'Hara had inoculated his own family with success, and that in four or five days I would send, the matter would then be in such an active state as to be taken and used. On the day appointed I again sent and obtained two impregnated Vaccinators. I could not for the moment determine how to employ them; for I felt at a loss whether I should inoculate the supplicating objects before me who expected every hour to be seized with the pangs of labour, or should inoculate my own children on whom I was determined to give ocular demonstration of the efficacy of the true Cow Pock as soon as prudence dictated the safety of so doing. I resolved on the latter, explaining to them my motive that should I comply with their request and inoculate them with the Cow Pock that in their situations I durst not prove the efficiency of the disease by inoculating them afterwards with the Small Pox, and that this would occasion a delay which might prove fatal to others by giving further time for the spreading of the Variolous Contagion. They reluctantly and with heavy hearts returned to their homes, though I gave them every assurance that they should be the first inoculated from my children, and that I hoped to have it in my power to send for them in seven or eight days for the purpose when I might at the same time have the satisfaction by the proofs which I should give, of letting their now frantic minds at ease.

I immediately inoculated my boy and girl, and examining on the eighth day, the children's arms, I found the boy by play or some accident had so blunted the pustule that I could not impregnate with matter one single Vaccinator from his arm. I found the vesicle on my girl's in great perfection. I leaved at the sight, I immediately sent for Mons. Le François, Curé of Bonaventure, who was then visiting in his official capacity this part of the coast and who lodged next door; he obligingly attended, I shewed him the state of my little daughter's arm, and at the same time put into his hands Dr. Longmore's address to the public on the subject, which on perusing and carefully comparing with the Cow Pock Pustule so particularly described by him, he without hesitation gave as his opinion that this was the genuine kind. Fully satisfied in my own mind on this point (though it was the first Genuine Cow Pock which I ever saw) I sent for a neighbour's child who had then the natural Small Pox at their height on her, and being anxious to prove what I so earnestly desired, I in the presence of Mons.

Après avoir parcouru l'adresse du Docteur Longmore au Public, au sujet de l'Inoculation vaccinale, en Octobre dernier, qui n'est tombée entre mes mains que bien tard en Novembre, Je conçus une vive espérance que, près l'information que j'en retirois, je pourrais devenir un instrument propre à répandre les faveurs inestimables résultantes de cette nouvelle pratique, non seulement à l'égard de mes propres enfans, mais aussi de mes voisins. Car je trouvois que le Docteur non content d'offrir gratis son aide charitable aux pauvres de Quebec, à l'Hôtel-Dieu, s'étoit expliqué sur ce sujet d'une manière si simple, si claire et si précise, qu'il méritoit tout chef de famille en état de devenir l'inoculateur de ses propres enfans; et cette marque de philanthropie active lui donne droit à la reconnaissance de toutes les classes du peuple; pour moi qui ai tiré des avantages particuliers de la conduite libérale, j'espère qu'on voudra bien me permettre de lui rendre publiquement ce tribut de gratitude; car si malheureusement je n'eus point vu son adresse, j'aurois resté dans l'obscurité, quant à la description de la véritable picote de vache, et par ce moyen mes enfans, ainsi que plusieurs familles nombreuses dans la détresse au tour de moi, seroient devenues les victimes de l'horrible contagion de la petite vérole qui alors faisoit des ravages comme elle continue encore de faire parmi nous. Animé par de telles idées tout à fait déintéressées, Je sentis mes sentimens s'élever en réfléchissant qu'il étoit fait en mon pouvoir de me rendre très utile aux malheureux qui m'environnoient, dont les esprits étoient dans ce tems fort agités par le danger qui les menaçait et particulièrement aux femmes enceintes qui n'avoient aucun asyle pour se réfugier en sûreté contre cette maladie qui leur généralement fatale avoient été obligées de se renfermer dans leurs humbles chaumières, avec une pénible anxiété d'esprit.

Je lus publiquement à plusieurs reprises l'adresse du Dr. Longmore, et faisant usage de toute la rhétorique que je possédois, je tâchai de leur parler de l'infaillibilité de la véritable picote de vache, comme preservative contre la petite vérole; mais je ne pus alors convaincre la masse du peuple d'adopter cette nouvelle pratique. Et on ne devoit pas s'en étonner, car une mauvaise espèce avoit été introduite parmi nous par un nommé M. Brodrick, au commencement de l'automne, qu'il avoit assuré être de la véritable picote de vache venant de Quebec. Comme d'après le peu que j'en avois lu sur ce sujet, je m'étois formé la plus haute idée des avantages de l'Inoculation vaccinale, sans aller plus avant, je lui ordonnai d'inoculer mes enfans; et plus de deux cents personnes des endroits au Nord de ce District suivirent cet exemple. J'avois déjà entendu parler qu'il y avoit différentes espèces d'éruptions appelées Picote de vache; mais je n'avois aucune idée qu'on eut porté au loin l'espèce vicieuse, et j'avois que j'étois parfaitement ignorant que la véritable picote de vache put dégénérer en maladie inefficace. Je n'avois donc aucun doute que le tout ne fut bien.

Peu de tems après il arriva un vaisseau de Quebec, avec un homme à bord si dangereusement malade de la petite vérole, qu'il expira peu de tems après avoir été débarqué. Deux ou trois de jeunes gens qu'on supposoit avoir été atteints de la picote de vache, d'après les assurances positives que ce M. Brodrick avoit données de l'impossibilité qu'ils attrapassent la petite vérole, prirent soin du corps sans crainte; mais peu de jours après, un d'eux étant attaqué de la maladie, fit découvrir l'erreur fatale à laquelle tant de familles infortunées avoient été conduites par cette ignorance, ce qui répandit parmi nous cette affreuse maladie. Par cet accident plusieurs ont perdu la vie, et je suis peiné de dire que parmi ce nombre il se trouvoit quelques mères de familles nombreuses.

L'alarme générale alors excitée me causa la plus grande inquiétude; car je sentois que la confiance dans mon opinion avoit induit le peuple à cette fautive sécurité. Vous pouvez donc juger de la joie inexprimable que j'eus en lisant la description donnée par le Dr. Longmore de la véritable picote de vache et de celle vicieuse, laquelle me faisoit connoître le danger de notre situation, et ce qu'il falloit faire instantanément. Me souvenant que Mr. James Stuart de Gaspé devoit apporter de Quebec la matière de la véritable picote de vache, je lui envoyai aussitôt un express pour lui demander du Virus. Il me fit réponse, d'une manière obligeante qu'il avoit obtenu du Dr. Longmore une plume contenant des vaccinés du virus de la véritable picote de vache, avec lequel Mr. Hugh O'Hara avoit inoculé sa propre famille avec succès; et que si j'envoyois dans le délai de cinq jours, la matière seroit alors dans cet état d'activité à pouvoir être prise pour en faire usage. Au jour fixé, j'envoyai de nouveau, et obtins deux vaccinateurs impregnés. Je ne pus pour le moment décider comment les employer; car j'étois dans le doute si je devois inoculer les objets devant moi qui s'attendoient à toute heure à être saisis par les angoisses de la maladie, ou si je devois inoculer mes propres enfans, sur lesquels j'étois déterminé de donner une démonstration oculaire de l'efficacité de la véritable picote aussitôt que la prudence permettroit de le faire avec sûreté. Je pris le dernier parti, en leur expliquant mes motifs, que si je me rendois à leur demande en les inoculant avec la picote de vache, que dans leurs situations je n'oserois leur assurer l'efficacité de la maladie, en les inoculant ensuite avec la petite vérole, et que ceci occasionneroit un délai qui pourroit devenir fatal pour les autres, en donnant plus de tems à la contagion de la petite vérole de se répandre. Ce fut avec répugnance et le cœur gros qu'ils s'en retournèrent chez eux, malgré l'assurance que je leur donnai qu'ils seroient les premiers inoculés après mes enfans, et que j'espérois avoir en mon pouvoir de les faire venir sous sept à huit jours à cet effet; lorsque j'aurois en même tems la satisfaction, par des preuves que je donnerois, de tranquilliser leurs esprits, qui étoient actuellement effrayés.

J'inoculai aussitôt mon petit garçon et ma petite fille; et le huitième jour ayant examiné les bras des enfans, je trouvois que le petit garçon, soit en jouant ou par quelque accident, avoit tellement meurtri la pustule, qu'il me fut impossible d'impregnier un seul vaccinateur avec la matière de son bras. Je trouvois la vésicule de ma petite fille dans une grande perfection. Satisfait de cette vue, j'envoyai à l'instant chercher Mons. Le François, Curé de Bonaventure, qui alors étoit en visite curiale, le long de la côte, et logeoit à côté de moi. Il vint très poliment. Je lui montrai l'état du bras de ma petite fille, et en même tems mis entre ses mains l'adresse du Dr. Longmore au Public sur le sujet, qui après l'avoir lue, et comparé avec attention la pustule de la picote de vache si particulièrement décrite, il donna son opinion sans hésiter que c'étoit la véritable espèce. Pleinement satisfait en moi-même sur ce point, (quoique ce fut la première véritable picote de vache que j'eus jamais vue) j'envoyai chercher un des enfans voisins, qui avoit alors la picote naturelle à son plus haut degré; et comme j'étois empêché

Le François took my lancet and made two incisions on my child's right arm (the pustule of the Cow Pock being on the left) through the skin so that the blood appeared much more than was necessary, then taking from two ripe pustules of the Small Pox the Variolous matter on the lancet, I inserted it into and rubbed it on the wounds which I had before made; in a few hours the edges of the wounds became perceptibly inflamed, and this slight inflammation continued for several days; but went off without producing any general effect or disease of the constitution. During this period I sent the child to the Revd. Mons. Le François to examine her arm on three successive days where she remained an hour each time, with the children of the house wherein he lodged, who were then sorely afflicted with the Small Pox; and so little effect was produced that my child was not by indisposition confined to her bed one single minute during the whole of the disease. After inoculating my child with the Variolous matter, I washed my hands clean and taking another lancet I opened the vesicle of the Cow Pock on the other arm, and took therefrom Virus to inoculate 6 women which was all I could then obtain on Vaccinators made of dry hard wood which the exigencies of my situation first led me to use and which I now find answer extremely well. Several pregnant women who had attended to be inoculated were obliged in great distress to return to their homes to conceal themselves if possible seven or eight days longer; but some were so terrified at this delay that they were induced to run the risk of inoculation with the Small Pox. After this period I was enabled to collect sufficient Vaccine matter for the few which I had then converted. Elated with the success of my experiment on my own child performed in the presence of a first rate clerical character, which some might censure as precipitate, I thought I should be able to disarm all opposition and prejudice; but I was informed that some stubborn mortals still remained obstinate and unbelieving.

Displeased at the report I gave public notice that on such a day I should give such certain proofs of the infallibility of the Genuine Cow Pock as a preservative against the Small Pox, that not a shadow of doubt could possibly remain on any persons mind, and at the same time requested the attendance of all in my neighbourhood. The day came and the Revd. Monsr. Le François was so good as to attend on the occasion. I called in a boy full of ripe pustules of Small Pox, then taking my son, and a neighbour's daughter (both of whom I had previously inoculated with the Cow Pock) I first made two incisions of half an inch long each in my boy's right arm; then taking a quantity of matter on a lancet from a ripe Small Pox pustule, from the boy labouring under that disorder, I in order that the experiment might have more weight with those present gave it into the hand of the Revd. Monsr. Le François, who obligingly complied with my request, taking the armed lancet and inserting matter into and rubbing it on the wounds. The same process was in like manner gone through on my son's left arm, I then took the girl before mentioned and made two incisions in one arm when I requested of Monsr. Le François to insert the Variolous matter as he had done on my son which was done, taking the matter each time from a distinct pustule. That there might remain no room for cavil or misapprehension I now begged of this gentleman to make the incisions in the girls other arm which he most willingly complied with, then taking fresh Variolous matter as before he inserted it into and rubbed it on the wounds. I can without falsehood aver that the matter employed on this occasion was sufficient to have inoculated forty persons for the Small Pox. In my son, the wounds healed up without the appearance of inflammation—in the girl one arm inflamed, slightly; but in both no apparent disease was produced. I was now at the summit of my wishes as I could not hear a murmur among the people, against this new practice—I however to complete my triumph, for a trifling present, prevailed on a boy whom I had before inoculated with the Cow Pock to allow me to make a puncture on his nose, and to insert matter therein from a pustule of the Small Pox, in order that those who would not listen to the sovereign efficacy of the Cow Pock as an antidote to the variolous contagion might behold it before their eyes. And here as in the other instances it proved altogether ineffectual—After the difficulties which I have had to surmount from the impression made on the minds of people from the inefficacy of the spurious Cow Pock, I am elated with joy when I reflect that there is not a soul within ten leagues of my abode whom I have not converted and who has not either gone through the Small Pox or the Vaccine Inoculation.—Such a confidence of perfect security from the latter disease now is inspired that I have inoculated (though with reluctance) several women near the time of their delivery from a fear that the puerperal fever might be thereby increased; but happy am I to say that they went through the Cow Pock without any danger or increase of suffering in their situation. And I have likewise been induced to inoculate children only a few hours old and they have gone through the disease without any apparent risk. Notwithstanding all this I dare not presume to say that I have preserved any from an untimely end; but I will boldly assert that I have by the permission of God been enabled to save at least sixty souls from the most fatal calamity that ever afflicted human kind.

Having done all I could within my reach, I am now preparing Vaccinators with a lancet to send to the Chief of the Mickmack Indians at Ristigouche, with Dr. Longmore's address on the subject of Vaccine Inoculation for their government. The Revd. Mons. Le François obligingly offered to be the bearer, who has now become an expert Inoculator and who will no doubt show them the simple mode to be pursued and also assist them in the operation. I conceive that I cannot make a greater present to these Human Beings whom the Almighty has placed on earth as well as ourselves; for to them this dreadful Disorder of the Small Pox proves so fatal that it strikes a greater terror than the sword!

I am sensible that, being unacquainted with the science of Medicine, I am liable to censure for the lengths which I have gone on this occasion.—But I felt an implicit confidence in the source from whence I drew my information and the success attending my endeavours. Vaccination in my hands as well as in those of others, has fixed its reputation on the firmest basis among the bulk of the inhabitants in the District of Gaspé; and all has been done without medicines or medical aid.

THEOPHILUS FOX J. P.
Ile Percée District of Gaspée.

de prouver ce que je desirois si ardemment, en présence de Mons. Le François, je pris ma lancette et fis deux incisions sur le bras droit de mon enfant (la pustule de la picote de vache étant sur le gauche); la peau fut percée de manière qu'il sortit bien plus de sang qu'il n'en falloit pour recevoir deux pustules à maturité de la petite vérole; j'y inserai le virus sur ma lancette, et le frottai sur la blessure que je venois de faire. En peu d'heures les bords de la blessure devinrent perceptiblement enflammés; et cette légère inflammation continua plusieurs jours, mais elle disparut sans produire aucun effet ou maladie générale dans le système. Durant ce tems j'envoyai l'enfant chez Mons. le Curé Le François, trois jours successivement, pour qu'il examinât son bras, où elle resta une heure chaque fois, avec les enfans de la maison où il logeoit, qui étoient alors très affligés de la petite vérole, et ceci produisit au effet si léger, que mon enfant ne fut pas indisposé ni retenu au lit une seule minute durant toute la maladie. Après avoir inoculé mon enfant avec la matiere virulente, je me lavai les mains, et ayant pris une autre lancette, j'ouvris la vesicule de la picote de vache sur l'autre bras, et en tirai le virus pour inoculer six femmes, ce qui fut tout ce que je pus obtenir sur les vaccinateurs faits de bois dur sec, dont l'urgence de ma situation m'obligeoit à me servir, et comme je l'ai éprouvé, sont extrêmement bien. Plusieurs femmes enceintes qui étoient venues pour se faire inoculer furent obligées de s'en retourner chez elles avec beaucoup de tristesse, pour se cacher encore sept à huit jours s'il étoit possible; mais quelques unes furent si effrayées de ce délai, qu'elles furent induites à courir le risque de l'inoculation avec la petite vérole. Après ce tems je fus en état d'avoir assez de matiere vaccine pour inoculer le peu que j'avois convertis. Flatté du succès de mon expérience sur mon propre enfant, exécutée en la présence d'un homme du clergé du premier rang, que quelques uns pourroient blâmer comme étant précipitée, je crus qu'il me seroit possible de désarmer tout préjugé et toute opposition; mais je fus informé qu'il y avoit encore des obstinés et des mécréants.

Mécontent de ce rapport, je donnai avis public qu'à tel jour je donnerois des preuves certaines de l'infaillibilité de la véritable picote de vache, comme préservatif contre la petite vérole, en sorte qu'il ne pourroit pas rester l'ombre de doute sur l'esprit d'aucune personne, et en même tems je priai tout le voisinage de s'y trouver. Le jour arriva, et le Revd. Mons. Le François eut la bonté de se trouver à cette occasion. J'appellai un enfant plein de pustules à maturité de la petite vérole, prenant alors mon petit garçon, et la fille d'un de mes voisins (tous deux ayant été préalablement inoculés avec la picote de vache) Je fis premierement deux incisions d'un demi pouce de longueur chaque sur le bras droit de mon petit garçon; alors prenant une quantité de matiere sur la lancette d'une pustule pleine de la petite vérole d'un petit garçon qui esuyoit la maladie, et afin que l'expérience eut plus de poids sur les personnes présentes, je la donnai à Mons. Le François, qui eut la complaisance d'accepter ma demande, en prenant lui même la lancette armée et insinuant et frottant la matiere sur les blessures. La même opération fut faite sur le bras gauche de mon enfant. Je pris alors la petite fille ci-devant mentionnée, et fis deux incisions sur un de ses bras, et priant Mr. Le François d'insérer la matiere virulente comme il l'avoit fait à mon fils, il l'exécuta en prenant chaque fois de la matiere d'une pustule distincte. Pour détruire tout faux prétexte ou appréhensions, je priai alors ce Monsieur de faire les incisions sur l'autre bras de la petite fille, ce qu'il exécuta volontiers, et prenant du virus nouveau comme ci-devant, il l'inséra dans la blessure. Je puis avancer sans mensonge, que la matiere employée dans cette occasion auroit été suffisante pour inoculer quarante personnes avec la petite vérole. Les blessures de mon fils se secherent sans apparence d'inflammation, un des bras de la petite fille s'enflamma légèrement, mais il ne parut dans l'un ni dans l'autre aucun symptôme de maladie. J'étois alors au comble de mes souhaits, parceque je n'entendis pas une seule parole parmi le peuple contre cette nouvelle pratique. Cependant pour rendre mon triomphe parfait, au moyen d'un petit présent, je persuadai un petit garçon, que j'avois inoculé auparavant avec la picote de vache, de me laisser lui faire une incision sur le nez et y insérer la matiere d'une nouvelle pustule de la petite vérole, afin que ceux qui ne voudroient pas prêter l'oreille à l'efficacité souveraine de la picote de vache, comme antidote contre la contagion virulente, l'eussent devant les yeux. Et ceci comme dans les autres instances devint absolument inefficace. Après les difficultés que j'ai eu à surmonter, d'après les impressions faites sur les esprits du peuple par l'inefficacité de la picote de vache vicieuse, je suis tout joyeux de voir qu'il n'y a pas une ame à dix lieues au tour de mon habitation que je n'aie convertie, et qui n'aie subi soit l'inoculation de la petite vérole ou de la picote de vache. Il y a une telle confiance dans la sûreté parfaite de cette dernière maladie, que j'ai inoculé (quoiqu'avec répugnance) plusieurs femmes prêtes d'accoucher, dans la crainte que la fièvre puerperale ne devint plus forte; mais j'ai le bonheur de dire qu'elles ont essuyé la picote de vache sans aucun danger d'augmenter les souffrances de leur situation. J'ai aussi été engagé à inoculer des enfans agés seulement de peu d'heures, et ils ont essuyé la maladie sans aucune apparence de risque. Malgré tout cela je n'ose point prendre sur moi d'avancer que j'en ai préservé aucun d'une fin prématurée; mais j'avancerai hardiment qu'avec la permission de Dieu, j'ai eu les moyens de sauver au moins soixante ames de la calamité la plus fatale qui aye jamais affligé l'espece humaine.

Ayant fait tout ce que je pouvois faire, je suis après préparer maintenant des vaccinateurs, avec une lancette, pour envoyer au Chef des sauvages Mickmacks à Ristigouche, avec l'adresse du Dr. Longmore sur le sujet de l'inoculation vaccine, pour les diriger. Le Revd. Mons. Le François s'est offert d'une manière obligeante d'être le porteur, étant maintenant devenu un Inoculateur habile, et qui sans doute leur montrera la manière simple qu'il faut suivre, et les assistera dans l'opération. Je conçois que je ne puis jamais faire un plus grand don à ces êtres humains que le Dieu Tout-puissant a placés sur la terre aussi bien que nous; car cette maladie épouvantable de la petite vérole leur est si fatale, qu'elle jette parmi eux une plus grande terreur que l'épée!

Je suis persuadé que comme je ne suis pas instruit dans l'art de la médecine, je serai exposé à la censure pour avoir été si loin dans cette occasion. Mais j'ai une confiance parfaite dans la source d'où j'ai tiré mon information, et comme le succès a couronné mes efforts, il a établi la réputation de l'inoculation vaccine, par mes mains aussi bien que par celles des autres, sur une base la plus ferme parmi la masse des habitants du District de Gaspé. Et tout ceci s'est effectué sans les secours de la médecine.

THEOPHILUS FOX J. P.
Ile Percée, District de Gaspé